



# Learn at Home

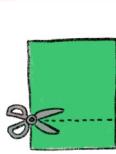
@ PIMA COUNTY PUBLIC LIBRARY



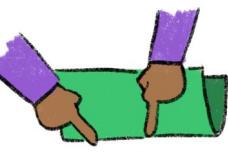
## Grab 'n Go Paper Dragon Boat

### Materials

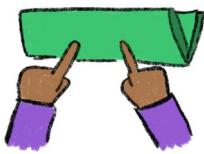
- 8.5x11 sheet of cardstock
- Tape or glue
- Hole punch
- 3 straws, not bendy
- Markers, crayons or paint
- Dragon head and oar templates



1. Cut the bottom off the paper to leave a square.



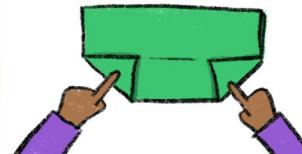
2. Fold in half with the fold near you.



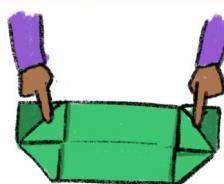
3. Fold in half again, long-



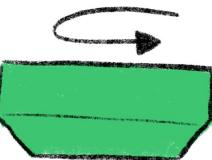
4. Open it up so there is a crease running across the middle. Make sure the fold is near you.



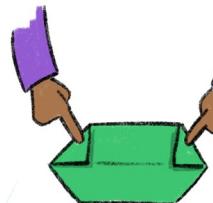
5. Fold the bottom corners up to meet the middle crease.



6. Fold one layer of the top corners down to meet the middle crease.



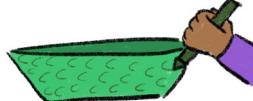
7. Flip it over.



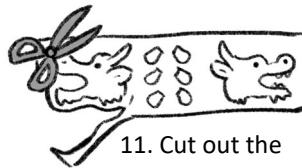
8. Fold the other top corners down to the



9. Fold the whole flap down so the top edge meets the bottom edge and glue them down. Let it dry.



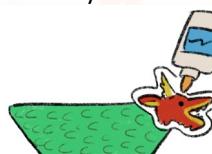
10. Decorate the sides.



11. Cut out the dragon heads and oars.



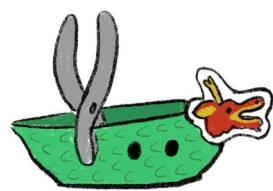
12. Decorate the dragon heads.



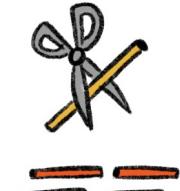
13. Tape or glue the heads to the front of the boat.



14. Open the sides of your boat.



15. Use a hole punch or pencil to make six holes in the sides of the boat.



16. Cut each straw in half.



17. Insert straw halves into the sides on the boat.



18. Tape one oar to each straw half at the end. You have a dragon boat!

## Scale it up

How much can your boat carry? Try loading it with small items like pennies or pebbles and see how many it can hold before sinking.

People often eat sticky rice balls, or zongzi, during the dragon boat festival. If you've never had sticky rice balls, find a recipe to make them (with an adult's help of course!) or get them from a local store or restaurant so you can try them out yourself.

Use your dragon boat in a diorama. You can show the story of Qu Yuan or any other watery adventure.

If you start with smaller squares or larger squares, you can make boats of different sizes. How big can you make it? How small can you make it? Do they still float? What happens if you start with a different shape? Does your boat still look the same?

## Break it down

For little ones who can't fold paper yet, help them draw a dragon boat on a piece of paper and decorate it. Ask them to tell you what is happening with their boat. Where is it going? Who is in the boat? What is happening as they travel?

## Our Community

Tucson Chinese Cultural Center (TCCC) has hosted Dragon Boat Festival celebration for many years before the pandemic hit. It's hard to host real dragon boat races in Tucson because of our desert environment. However, TCCC has been very creative in using balloon made dragon boats to mimic the race, inviting lion dance groups to perform and having Zongzi/Chinese tamales available for those who would like to give it a try. Aside from Dragon Boat festival, TCCC hosts many other community events, aiming to bring Chinese cultures to our Tucson community: [www.tucsonchinese.org/](http://www.tucsonchinese.org/)

Qu Yuan's story is over 2300 years old. What kind of story do you think people will tell about you, two centuries from now? Share your story with a family member or friend, and ask them what theirs would be.

Ask an adult friend or family member for a story from their childhood, or a family story they remember hearing as a child. How long ago was it? Does it sound like something you would do today?

## Brain Builder

When your child learns about cultural celebrations they are building background information of the world we live in. Your child will draw on their background information to make connections when learning new things. When you talk about cultural celebrations you are also helping your child to consider other people's experiences of the world. Taking perspective of how others see things develops your child's cognitive flexibility and their ability to reflect: skills that will help understand what they are learning.

# Dragon Boat Festival

Dragon Boat Festival is also known as **duanwu** 端午 , which is celebrated on the fifth day of the fifth month of the lunar calendar. In 2021, it is celebrated on Monday, June 14th.



[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Dragon\\_boat\\_races\\_at\\_China.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Dragon_boat_races_at_China.jpg)

One reason people celebrate Dragon Boat festival is to commemorate the life of Qu Yuan, an ancient Chinese patriotic poet who was alive from 340-278 BCE.

Qu Yuan was a minister in the state of Chu who wrote many poems to show his love and devotion for his country. He supported the decision to wage war against the oppressive state of Qin. However, the King of Chu disapproved the war plan and exiled Qu Yuan. When the state of Qin began to gain ground and take over Chu, Qu Yuan drowned himself in the Miluo River in 278 BCE. It is said that Qu Yuan loved Chu so much that he would rather die than see it fall into the hands of the Qin. After his death, the works of Qu Yuan were wildly circulated.

It is said that local people raced out in their boats to retrieve his body. When they couldn't find his body, they dropped balls of sticky rice balls into the river so the fish would eat them and not Qu Yuan's body. This was said to be the creation of zongzi (粽子) , sticky rice dumplings or "Chinese tamales". He died on the fifth day of the fifth month, thus the people created this festival to honor his death.



[https://en.m.wikimedia.org/wiki/File:Qu\\_Yuan.jpg](https://en.m.wikimedia.org/wiki/File:Qu_Yuan.jpg)

# Dragon Boat Festival Traditions

## Zongzi 粽子

Zongzi are delicious sticky rice dumplings. They can be filled with sweet filling, like red beans or jujubes, or savory filling, like salted egg yolks, chestnuts, marinated pork, and dried shrimp. The filling is surrounded by glutinous rice and wrapped in bamboo leaves. The zongzi must be cooked for a long time in boiling water.

Sometimes, zongzi is called Chinese tamales because the cooking process is very similar to making tamales.



<https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Zongzi.jpg>

## Dragon Boat Racing

People have raced dragon boats for over 2500 years. There are twenty paddlers on a team, along with someone who steers the boat at the rear, and a drummer who keeps to beat at the head of the boat. The paddlers sit in twos, so ten rows of two paddlers. It is important that they row at the same time. That is why the drummer is so important. He tells the paddlers when to row.



<https://bit.ly/2S9hvZj>



# Aprendiendo en Casa

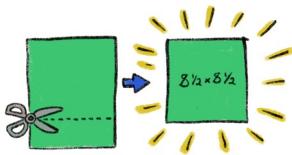
@ PIMA COUNTY PUBLIC LIBRARY



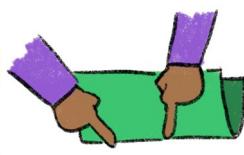
## Grab 'n Go Barco dragón de papel

### Materiales

- 8.5x11 hoja de cartulina o papel
- 3 pajitas rectas, no dobladas
- Cinta o pegamento
- Perforadora
- Marcadores, crayones o pintura
- Plantillas de cabeza de dragon y remo



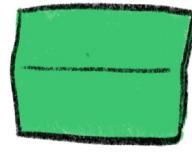
1. Corta la parte inferior del papel para dejar un cuadrado.



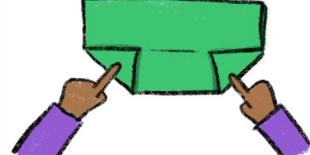
2. Dobra por la mitad con el pliegue más cerca de ti.



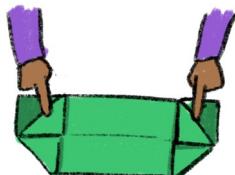
3. Dobra por la mitad de nuevo, hacia el



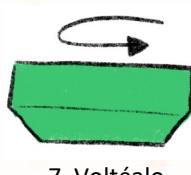
4. Ábrelo para que haya un pliegue corriendo por el medio. Asegúrate de que el pliegue esté cerca de ti.



5. Dobra las esquinas inferiores hacia arriba para encontrarse con el pliegue medio.



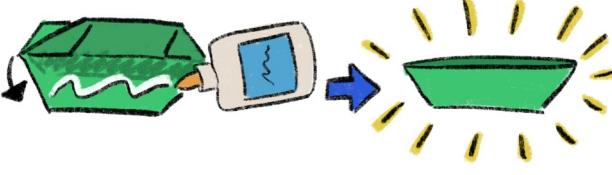
6. Dobla una capa de las esquinas superiores hacia abajo para encontrarse con el pliegue medio.



7. Voltéalo.



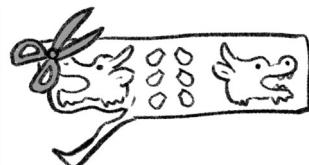
8. Dobla las otras esquinas superiores hasta el pliegue medio.



9. Dobla toda la solapa hacia abajo para que el borde superior se encuentre con el borde inferior y pégalos hacia abajo. Déjalo secar.



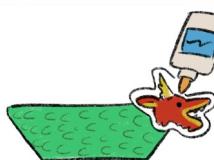
10. Decora los lados.



11. Corta las cabezas y los remos de dragón.



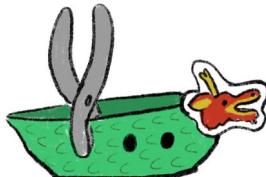
12. Decora las cabezas de dragón.



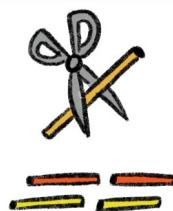
13. Pega las cabezas en la parte delantera del barco.



14. Abre los lados de tu barco.



15. Utiliza un golpe o lápiz de sujeción para hacer seis agujeros en los lados del barco.



16. Corta cada paja por la mitad.



17. Inserta los mitades de paja en los lados del barco.



18. Pega un remo a cada mitad de paja, al final. ¡Tienes un barco dragón!

# Dragon Boat Festival

El festival del barco dragón también es conocido como **duanwu** 端午, y se celebra en el quinto día del quinto mes del calendario lunar. En el 2021, se celebra el lunes 14 de junio.



[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Dragon\\_boat\\_races\\_at\\_China.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Dragon_boat_races_at_China.jpg)

Una de las razones que la gente celebra el festival del barco dragón es para conmemorar la vida de Qu Yuan, un antiguo poeta patriótico chino, que vivía de 340 a 278 a. C.

Qu Yuan fue un ministro en el estado de Chu que escribió muchos poemas para mostrar su amor y devoción por su país. El apoyó la decisión de librarse una guerra contra el estado opresivo de Qin. Sin embargo, el rey de Chu desaprobaba del plan de guerra y exilió a Qu Yuan. Cuando el estado de Qin comenzó a ganar terreno y tomar el control de Chu, Qu Yuan se ahogó en el río Miluo en 278 a. C. Se dice que Qu Yuan amaba tanto a Chu que prefería morir que verlo caer en manos del Qin. Después de su muerte, las obras de Qu Yuan fueron muy difundidas.

Se dice que la gente local salió en sus botes para recuperar su cuerpo. Cuando no pudieron encontrar su cuerpo, arrojaron bolas de arroz pegajosas al río para que los peces se las comieran y no el cuerpo de Qu Yuan. Se decía que esta era la creación de zongzi (粽子), albóndigas de arroz pegajosas o "tamales chinos". Murió el último día del quinto mes, por lo que la gente creó este festival para honrar su muerte.



[https://en.m.wikimedia.org/wiki/File:Qu\\_Yuan.jpg](https://en.m.wikimedia.org/wiki/File:Qu_Yuan.jpg)

# Tradiciones del Festival del Barco Dragón

## Zongzi 粽子

Zongzi son deliciosas albóndigas de arroz pegajosas. Se pueden llenar con relleno dulce, como frijoles rojos o jujubes, o relleno salado, como yemas de huevo saladas, castañas, cerdo marinado y camarones secos. El relleno está rodeado de arroz glutinoso y envuelto en hojas de bambú. El zongzi debe cocinarse durante mucho tiempo en agua hirviendo.

A veces, zongzi se llama “tamales chinos” porque el proceso de cocción es muy similar a hacer tamales.



<https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Zongzi.jpg>

## Carreras de barcos dragón

La gente ha corrido barcos dragón durante más de 2500 años. Hay veinte remeros en un equipo, junto con alguien que dirige el barco en la parte trasera, y un baterista que mantiene el ritmo a la cabeza del barco. Los palistas se sientan en pares de dos, así que son diez filas de dos palistas. Es importante que remen al mismo tiempo. Por eso el baterista es tan importante. El les dice a los palistas cuándo remar.



<https://bit.ly/2S9hvZJ>

## Amplíalo

¿Cuánto puede llevar tu barco? Trata de cargarlo con artículos pequeños como centavos o guijarros y ver cuántos puede contener antes de hundirse.

Las personas a menudo comen bolas de arroz pegajosas, o zongzi, durante el festival de barcos dragón. Si nunca has comido bolas de arroz pegajosas, encuentra una receta para hacerlas (con la ayuda de un adulto, por supuesto!) o obténlas de una tienda o restaurante local para que puedas probarlas por ti mismo.

Usa tu barco dragón en un diorama. Puedes mostrar la historia de Qu Yuan o cualquier otra aventura acuática.

Si comienzas con cuadrados más pequeños o cuadrados más grandes, puedes hacer barcos de diferentes tamaños. ¿Qué tan grande puedes hacerlo? ¿Qué tan pequeño puedes hacerlo? ¿Todavía flotan? ¿Qué pasa si empiezas con una forma diferente? ¿Tu barco sigue igual?

## Simplificalo

Para los más pequeños que aún no pueden doblar papel, ayúdale a dibujar un barco dragón en un pedazo de papel y decorarlo. Pídale que te digan lo que está pasando con su barco. ¿Adónde va? ¿Quién está en el barco? ¿Qué está pasando mientras viajan?

## Our community

El Centro Cultural Chino de Tucson (TCCC) ha sido anfitrión de la celebración del festival del barco dragón durante muchos años antes del comienzo de la pandemia. Es difícil organizar verdaderas carreras de barcos dragón en Tucson debido a nuestro entorno desértico. Sin embargo, el TCCC ha sido muy creativo en el uso de barcos dragón hechos en globo para imitar la carrera, invitando a grupos de baile de leones a actuar y al tener Zongzi/tamales chinos disponibles para aquellos que les gustaría probarlos. Además del festival Barco Dragón, el TCCC organiza muchos otros eventos comunitarios, con el objetivo de traer las culturas chinas a nuestra comunidad de Tucson: [www.tucsonchinese.org/](http://www.tucsonchinese.org/)

La historia de Qu Yuan tiene más de 2300 años. ¿Qué tipo de historia crees que la gente dirá de ti dentro de dos siglos? Comparte tu historia con un familiar o amigo, y pregúntales cuál sería la suya.

Pídele a un amigo adulto o a un familiar una historia de su infancia, o una historia familiar que recuerden haber escuchado cuando era niño. ¿Hace cuánto tiempo? ¿Suena como algo que harías hoy?

## ¡Apóyalo!

Cuando tu hij@ aprende acerca de las celebraciones culturales, está construyendo información básica sobre el mundo en el que vivimos. Tu hij@ utilizará esa información básica para hacer conexiones cuando aprenda cosas nuevas. Cuando le hablas a tu hijo de celebraciones culturales, también le ayudas a considerar las experiencias del mundo de otras personas. Al tomar una perspectiva de cómo ven los demás las cosas, tu hij@ desarrollará su flexibilidad cognitiva y su capacidad para reflexionar: habilidades que ayudarán a comprender lo que están aprendiendo.

